

NHA IN NGUYEN-VAN-CUA

57, Rue Lucien Mossap

Saigon

Có in tờ Cờ của làng hình nhiều màu rất khéo, Giá rẻ

Etude de Me Philippe VINCENTELLI, Avocat à la Cour d'Appel de Saigon, en résidence à Cantho-ville, N° 4 et 6, rue des Villas

VENTE SUR SAISIE-IMMOBILIÈRE IL SEBA PROCÉDÉ LE MARDI 7 SEPTEMBRE 1937 À 7 h. 39 du matin

En l'audience des Saisies-Immobilières du Tribunal de 1^{re} Instance de Cantho, Seant au Palais de Justice à Cantho-ville.
A l'adjudication au plus offrant et dernier enchérisseur de la Parcelle de terre ca nature de rizière sise au village de Tan Quoi, canton d'An-Trung (Cantho) appartenant à Mme D. I. H. NAM, épouse de M. LE-GOANG-THAI, en un lot

Lot unique

Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de quinze hectares, vingt neuf ares, soixante centimètres 15 ha 29 a 60 c et inscrite au registre de la propriété foncière du village de Tan Quoi, Canton, arrondissement de Cantho, sous les numéros 1272 des nouveaux numéros d'ordre, 11 du plan de la description des champs, 2ème feuille et bornée au sud par 72 Domaines au Sud par Hong à l'est par 20 Domaines à l'ouest par K. Cai-nguon. Cette parcelle de terre est exploitée par le nommé Nguyen-v. Nghi, demeurant à Tan-quoï (Cantho) et sur laquelle se trouvent des maisons en palloles appartenant aux nommés Nguyen-v. Nghi, Tuoi, Huong, Hoa et Lieng.

Cet immeuble a été saisi à la requête du sieur V. G. S. T. Mourougapachetty, ancien praticien d'argent, demeurant à Cantho-ville, ayant pour conseil Me Philippe Vincentelli, avocat à la Cour d'Appel de Saigon, en résidence à Cantho-ville, Rue des Villas, Nos 4 et 6, sur Madame H. Thi-Nam épouse de M. Lê-công-Tiêu, demeurant à Cantho-ville, par procès-verbal de M. Pierre Carloti, Huissier à Cantho, en date du 31 Mai 1937, visé, enregistré et transcrit, après dévocation aux saisis, au bureau des Hypothèques de Cantho, le 16 Juin 1937, volume 81, Nos 10 et 11.

Outre les charges et conditions insérées dans le cahier des charges, les enchères seront reçues sur la mise à prix fixée ci-dessous par le créancier poursuivant.

Lot unique:

vingt cents piastres, ci 200\$00
Il est déclaré, conformément aux dispositions de l'article 696 du Code de procédure civile, que tous ceux qui ont des droits à révoquer sur l'immeuble saisi, pour raison d'hypothèques légales, devront requérir cette inscription avant la transcription du Jugement d'adjudication.

Fait et rédigé à Cantho, le 16 Août 1937, par Me Philippe VINCENTELLI, Avocat poursuivant l'adjudication. Signé: Ph. VINCENTELLI

Notaire à Cantho, le 2 Août 1937, Volume 81, page 10 et 11. Le receveur de l'Etat, Signé: H. G. S. C.

S'adresser pour les renseignements à l'Etude de Me Philippe Vincentelli, Avocat poursuivant, Rue des Villas, nos 4 et 6, à Cantho-ville, et au Greffe de l'Hypothèque de première Instance de Cantho, ou le caissier des courges est déposé.

LOI FAQ

Cho Lạc-chau qui khách tương ứng: Hen ngày thứ Ba, mồng bảy tháng chín Lạp, năm mạt ngọ, ngày 16 tháng 9 năm 1937, bảy giờ rưỡi ban mai, tại Tòa "Sở Cantho, nơi phòng phát hành số 100 tại Tòa Tân Quoi, 198 tại Tòa Tân Quoi, Tổng An-trung, huyện Cantho, của Madame H. Thi-Nam, vợ của M. Lê-công-Tiêu, điển chủ ở Cantho, chịu theo lời đặt xin của V. K. S. T. Mourougapachetty, cho vay ở Cantho.

Ra giá là:

Năm trăm đồng bạc, 500\$00

Lot unique:

Mười triệu đồng phát miễn lãi trước nay.
1. Phòng Văn M. P. VINCENTELLI, Trung-Sở ở Cantho, Rue des Villas, N° 4 et 6.
2. Phòng Văn Quan, Di-đơn-Tân Quoi Cantho là nơi có đủ giấy tờ.
Cantho, le 2 Août 1937
Quan Trung-Sở
Ký tên: Ph. VINCENTELLI

Trong vùng đất Việt

Ăn trộm sát nhơn

Tân-an. - Tên Lê-Huyền, 32 tuổi, sanh trưởng tại tỉnh Quảng-nam (Trung-kỳ) vào năm 1905, có vợ và 4 con, nghề nghiệp là làm ruộng (Tân-an), đã hơn 8 năm rồi. Vợ chồng của Huyền chuyên nghề nuôi vịt Tàu để làm kế sanh nhai. Đêm 8 ngày mạt 9 Aout, vợ chồng Huyền đương ngủ trong chòi cất giữa đồng để giữ vịt, thình lình nghe có tiếng động đùng đùng, giật mình thức dậy đem đèn đi soi, thấy có 2 cái bóng đen đương lui cui về chuồng lợn và bắt trộm vịt.

Biet là kẻ trộm đến 1 lamp an - Huyền bèn sẽ lên chòi đuổi, rồi phân bua phân sau lưng 1 tên trộm đoán óm chác nó lại, tên trộm kia chạy đong loà ra ngổ ngàng, rồi rút dao ra đâm vào vai mình Huyền để giải nguy cho bản nó. Huyền bị đâm thình lình bèn phóng tên trộm ngửa roi ngã gục xuống đất, máu ở những vết thương trào ra lại lãu.

Hai tên trộm奔 thục lui về chuồng lợn. Huyền nhớ vợ của Huyền là lên làng chạy bắt được cả 2 mạng. Huyện quap làng Bình-lập thấy Huyền nắm chặt giặc trên lưng máu dao bên lưng tức cho gọi vào phòng Cảnh sát địa phương. Huyện lập lệnh truy bắt được cả 2 mạng. Huyện quap làng Bình-lập thấy Huyền nắm chặt giặc trên lưng máu dao bên lưng tức cho gọi vào phòng Cảnh sát địa phương.

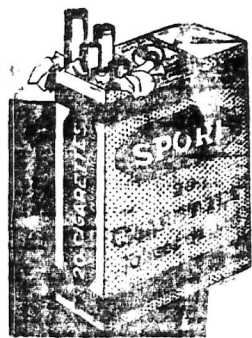
Một cậu nhỏ bị ó - 10 cân

Ciê-dinh. - Vào hồi 5 giờ 30 chiều, ngày 9 Aout, tại đây cậu nhỏ, gần bởi Sắp-pâm Ba chiều có xảy ra 1 tai nạn ó - 10 như sau đây: Cậu bé Nguyễn-vân-Lưu, 6 tuổi, đương đứng chơi trên đường, tại đây cậu nhỏ, bỗng nghe có tiếng rít rít đương tằm dưới sông ở phía bên kia đường, rồi hô ầm-ừ. Cậu lưu thích chỉ vọt chạy băng qua đường để nhào xuống sông lấy giỡn với các bạn trẻ chơi. Nao để vừa khi ấy lại có một chiếc ó - 10 ó phía trên bờ giạt chực chờ. Vì sợ chạy mau, anh tài sẽ nhậm may về lại chẳng kịp nên cậu bị ó 10 ó nặng gây tụt chầu rai. Sau khi lại nạn xảy ra anh tài - xê liền ngưng xe, bồng cậu bé về lên xe chở về nhà trường Ciê-dinh bằng ô.

Chiếc ó - 10 này số 2334 N.Y.L của M. J. T. giúp việc tại Sở Bưu điện Saigon, do anh tài-xê Lê-dinh-mai, cầm tay ban. Cậu xê đã cho cha mẹ đưa về bị nạn 20 đồng bạc để đền bồi thiệt hại và trả tiền nhà thương cho cậu từ năm đương bình từ nay đến lúc cậu ta lành hẳn.

SPORT

Thuộc vận tại đây có mùi thơm của thuốc bên Tây



Ngon hơn thuốc của các ngài thưởng hút

3 ru một gói 20 điều

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-công-thương » là người chưa từng đọc báo.



ĐẠI-LY ĐỘC-QUYÊN Compagnie OPTORG - Saigon

PHÒNG GÓI MẠCH NGUYỄN-VÂN-KHAI
Linh vực bán quốc tế
Mô-tơ-va
GIỜ CŨI MẠCH:
Sớm mai, từ 7 h à 10 h
Chiều, từ 15 h à 18 h
Số 1, Ngự, phố chính số 1
Điện thoại số 100 GIANGH

CUỘC XÓ SỔ Hội Tập bản và tập phương pháp của cơ hình Nam-kỳ

Ngày tổ số 11 Novembre 1937

NHƯNG SỐ TRƯNG:	
1 số độc đặc.	1.000.000
2 số trúng 5000	1.000.000
10	100.000.000
20	50.000.000
200	10.000.000
233 số trúng	6.000.000
1 in ra số	20.000 số

MÔI SỐ 0\$50
Hội giao trọn quyền bán giấy số cho ông TRAN-TRAI-NGUYỄN
Impression de l'Éclair - Saigon

Thức hạ đôn

Muôn dùng bát Xoa mới thật to nên đôn thêm: Hè-uau là chũ mai mới Xoa mới kẹp phết. Cũ lại Xoa mới Hè-uau được sử tin cậy, không khi nào cần nước dãi nữa, có thể dùng như Xoa Tây. (Hết xan mới Hè-uau) chi bán tại tiệm Hè-uau (HS) Rue Vannier, Saigon, Chợ-có, N. Téléphone 21.476.



Jeu di 12-8-37. - TIẾU-THUYẾT - 4 - 059

江 湖 劍 俠
Giang hồ kiếm hiệp

水 燒 紅 蓮 寺 Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyễn-Chánh-Sắt: dịch thuật

HỘI THΟΣ SÁU MƯƠI LÂM
Nhớ việc cũ, nhớ nhân xưa, nhớ hương trang thủa, tiếng điện thây, gió mát, nguyệt thanh.

(Tiếp theo)
Những kẻ có tên mà chẳng (thả) lào, việc của đời thì thờ, chớ muốn tình âm việc công-đức mà quên.

phần nữa - can-ghiệp của ta mới sắn cho chũ mới để làm công-đức cho cha mẹ ta, chẳng tội làm sao? - Lục-tiêu-Thanh nghĩ tới chỗ đó rồi trong lòng nghĩ âm oán bức, rồi cho gọi việc công-đức ấy không làm là không phải. - Lục-pầy-giơ, lòng đã lên lên chũm xê, rồi ngay cho phia đồng-lang, thấy chũ xê có để một cái dĩa đồng-chung, bẻ cao ước có 5, 8 thước, bèn bước lại gần mà coi cái chuông ấy, thì thấy cái chuông ấy, đũa bằng đồng, có những ngày tháng chũ xê có chuông ấy, thì ra thì đã hơn một trăm ngoài năm rồi, người cũng cái chuông ấy là một viên An-sát-sử tỉnh Hồ-nam, xem - họ xê lại thì cái chuông ấy họ lau quét rất sạch sẽ, chẳng hề có chút bụi bặm nào hết cả, hình như mới đem để ở đó chẳng lâu vậy.

Vừa muốn lấy tay sờ sờ mà coi, bỗng nghe rên Phật điện, hình như có một tiếng gõ chi lý làm quái đi, rồi ngay vào Phật-điện, những đũa treo trên điện bị gió thổi khua đong ý nhau nghe kêu xê xê, xát Lục-tiêu-Thanh liền quay đầu lại ngó lên trên Phật-điện, thấy trên chũ Phật-điện trạng nghiêm huyền diệu như thế kia, mà chũ xê có một ông đèn lưu-lý, ngoài ra thì chẳng có đèn đuốc chi khác nữa, cái bóng

sáng rọi lên lưu-lý nó chiếu ra bốn phía: duy có ông đèn Phật-điện chi đèn ấy lại có một cái bóng tối đen tròn vo lớn hơn chiếc đèn. - Lục-tiêu-Thanh đem lên đó mà coi, thấy cái đèn đen lưu-lý bị gió thổi chấp chóa luôn luôn, không hề ngừng; vì vậy mà cái bóng đen phía dưới cái đèn cũng chấp-chỏa thoạt sáng thoạt tối không chừng.

Trong trong lúc ấy, Lục-tiêu-Thanh lại thấy trong chũ cái bóng tối - à bình trôn đó lại có mấy người đàn-bà tụ tập ở chỗ bóng tối ấy mà lại Phật. - Lục-tiêu-Thanh giật mình bèn nghĩ thầm rằng: - Lê

đơn - thấy ông đã khuya rồi, sao lại có đàn-bà ở đây làm họ Phật-điện dử rợ kia! Và lại چرا chưa đi đống chũ, mà dám đàn-bà rầy vào gió nào được? Thiết cũng là kỳ!

Vừa nghĩ vừa đem lại đèn, chũ bóng đen, thì lại thấy một người đàn-bà, chỉ có một mớ tóc, hình chũ có một đũa bầu đen, cụng dưới bóng Phật mà nấp vậy. - Lục-tiêu-Thanh liền le lưỡi ra rồi - phi - một tiếng về nơi chỗ Phật-điện. - Thế ra là thấy mà gọi gì đây mà! Các ông mà là vậy từ này gặp được ân sư ta, rồi thì công ngày ta công thế; bắt luận là vật gì, xa



VĂN CHUÔNG

PHONG-DAO và LICH - SỬ

(Tiếp theo)

Đời Hậu Lê có một ông quan rất là thanh liêm. Ông ở làng Văn-hà, tỉnh Thanh-hóa, tên là Nguyễn-nho-Quan, từ đó Trang Nguyễn, làm quan đến Tể-tướng, mọi khi ông thối quen ông như cha mẹ, khi ông tri-si về nhà, nhơn-dân có câu ca rằng:

• Chàng về Văn-vạc chàng ở;
• Con chàng ở lại, ai nuôi cho chàng.

Văn là tên làng Văn-hà, Vạc là làng Cổ-đô, làng quê của ông Nho-quan ở đó. Vì dân yêu mến ông như cha mẹ, nên khi ông thối quen mà về, dân lấy làm thương tiếc mà làm ra câu ca này, làm quan như ông Nho-Quan, mọi khi thối quen với bần chủ, « dân chi phụ mẫu » từ đây sắp xuống, nói qua về lịch sử đời Tây-sơn Nguyễn-Huê, Nguyễn-Hư từ khi chiếm cứ được Bắc-hà (tức là Bắc-ky) từ lập lam vua, đặt niên-hiệu là Quang-trung, truyền đến con là Quang-toàn đời niên-hiệu là Cảnh-thành, nhưng vì tan-bào qua, không thể nào làm vua lâu dài cho được, nên có câu ca rằng:

• Dâu cha lấy làm chơn con.
• Mươi năm năm tron, hề số thì thôi.
Đó cũng là một câu sấm, nghiệm biết đời Tây-sơn làm vua, số-vận chỉ có bảy năm mà thôi, dâu cha là chỉ chữ « Quang » có chữ « tiêu » trên đầu; chơn con là chỉ chữ « Cảnh » có chữ « tiêu » ở dưới chơn, cha là Quang-trung, con là Cảnh-thành, lấy dâu cha lấy làm chơn con vậy, sau qui à nhiên, từ năm Quang-trung kỷ-dậu, (1789) cho đến năm cảnh-thành năm mui, (1802) về mười bốn năm thì hết đời Tây-sơn.

Lúc Tây-sơn ra lấy Bắc-hà, là vì Nguyễn-hữu-Cảnh mưu sư, Hữu-Chính thì đó Hương-công, tục kêu là Công-chính, Công-chính coi bệ Nguyễn-Huê về lấy Thăng-long rồi. Ng.-Huê lại giao cho Công-chính trấn thủ tỉnh Nghệ-an, bởi thế, vua Lê-chiến-thống lại triệu Công-chính ra Bắc-hà, phong làm Bình-quả-công để phó cho Lê, khi ấy ca-nhị có câu ca rằng:

• Ai đem con sao sang sông,
• Nền ch. sao lại số lông sao bay.

Con sao đó là chỉ Bàng-quan-công, lấy nghĩa chữ « Bàng » cũng là loài chim, sang sông là ra Bắc-hà, đó là nơi Ng.-Huê bỏ Công-chính ở Nghệ-an, để cho Công-chính lại trở ra Bắc-hà được, vì như con sao số lông mà ra, sau Ng.-Huê sợ Công-chính ở Bắc-hà thì không lợi cho mình, bèn đem binh ra đánh giết Công-chính.

Khi anh em Nguyễn-Huê khởi binh ở Trung-ky, bắt hết cả nhơn dân ở Thuần, Quảng di lịnh, nghĩa là tôn dân vì binh, dân tình lại làm thân oan lăm, nên có câu ca rằng:

• Tiếng ai than khóc nhơn-non,
• Là vợ chủ lính theo hồn Cò-móng

• Cu-móng là tên núi, thuộc huyện Hồng-xuân, tỉnh Phú-yến, đi qua hơn nơi ấy rất là hiểm-trở, câu ca này là tả cái tình cảnh Chinh-phụ đi theo chồng, treo đeo qua ải rất là cực-khó.

Đời Tây-sơn làm vua, kể di lịnh thì khó - cực như vậy, còn nhiều người lại ưa làm quan, khi ấy có lệ định, cho nạp tiền mà mua quan, phạt ra những đạo-sắc lư-không để bán, hề ai mua thì viết tên vào đạo-sắc ấy, bởi vậy quan trước đời Tây-sơn rất là hề-bon, chẳng có giá trị gì đâu, lúc bấy giờ nhơn-dân có câu ca rằng:

• Đò-đôi tam thiên Đò-đôi;
• Chỉ-huy bát vạn chỉ-huy;
• Trung-ủy. vệ-ây chằng kể làm chi;
• Cai-đội. Phó-đội lấy tu mà chớ.

Quan trước bộn-bề như thế, mà nhơn dân có nạp tiền mà mua hoai, vì họ tưởng được tiếng gọi quan là vinh rồi, chớ không biết là nhục, nên thời-nhơn lại có câu rằng:

• Mười quan thì được tước Hầu,
• Năm quan tước Bá, ai hầu kém ai.

Xem những câu ca ấy thì đời Tây-sơn bán quan tước mà lấy tiền nhiều lăm, bất kỳ là ai, hề có tiền thì có quan, quan nhiều đến tam thiên bát vạn, thế thì đời bấy giờ các người mua quan cũng chưa nhiều cho mấy!

Đời ấy lại có nhiều người xu viềm phụ nhiệt, rủ nhau ra qui phụ với Công-chính, lại có người ra làm quan ở đời Quang-trung, và đời cảnh-thành cũng nhiều, nên có câu rằng:



HỒN THƠ

BÀNH HAI TỜ SẮC
Binh rượu chưa kham phá
giếng sâu
Mượn sông từ sắc đánh lâu
lâu
Cút qua mặc kẻ chiều theo
thế
Chống nghịch thường ai
chịu đầu
Chỉ chộc đá rành con sông
chết
Đến bắt còn lăm chuyện cầu
máu
Đám đám bốn mực đày hy-
vong
Mà lợi riêng về một tờ xấu.
T. T.

Thơ của Bạch - Văn (Cà Mau)
TRỜI MÌA
Ánh hồng vửa hề buổi trời
mai.
Phút chút mây đen kéo phủ
đầy.
Lưng trụng giông gió, cây đổ lá
Mây hội sét nổ, giọt mưa bay
Nệm chán êm áp, ánh hào phủ
Tôi ao ruo en lủ thây...
Hơn nữa giữa đống cam rết
mười.
Cùng trâu đi đơm đằm dân cây

TIẾNG THAN CỦA NGƯỜI VỢ LÊ
Buộc mình làm bé khổ trăm
bé
Nhượng ở nhượng an
nhượng chớ kẻ
Trước chi chán chường môi
sốt đỏ
Sau em thắm lên của hồi ế
Bưng tai giá lảng lơi chưa
chắc
Bit mắt lăm ngờ bộ nhưng
tré
Càng tiêng có chớng chớng
chứ
Còn mang chữ thiệp thiệp
tưng thê.
Vô-danh-lh

TẶNG VĂN ĐÀN
An-thanh-Nhật, Sĩ-trang
Hay tin Thạch-nhứt lập Văn
đàn
Độc bạch đôi lời chúc mừng
sang
Đất-Việt, rất mừng ngày
mặc khách,
Vườn-vân thêm trở đoá hoa
vàng
Nơi gương Thái-Bạch thanh
cao, thỏ
Thường thờ Văn-chương
lăm về vang
Cầu chóc bước sao, mau
nhé bước;
Vững bền qui hội vì Nam-
sơn
Hữu-nghĩa

Đàn cây đầu quàn giọt mưa
Chi nguyệt lo se lau trở gió
Cờ sao không nghe điện
chủ mang
Còn cơn chằng thấy vợ con là
Đám sương, chỉ rớt thắp
minh mới,
Trái nắng đều no hết cả nhà.
Cánh ấy phủ hào trong 4 cò
Em đêm nhắm rượu mái
ngâm nga...
KHYẾN AI
Duyên có ? Sao nằng để
bước đi ? ? ?
Vi sầu, vi cảm, vi tình si ? ?
- Nắng ôi, đôi cạm uyển
giả ấy,
Nay rồi trăm năm giặc
mộng thì...
Chừng đó, nằng cam trở lộn
về,
Cò còn chằng nữa mánh hóc
mê,
An nản thôi đã rồi căn số,
Nhưng bởi nằng gáy phàn
nào nê...
BẠCH-VĂN, CÀ MAU

HỌA VÂN BÀI HƠ
« THANH BỜ »
• CỦA ÔNG SONG-BÌNH
Sở chi lui ày đã thêm chẵn.
Thơ mới học, vài chêm rừu
ngon
Tinh-tảo lòng theo hững
gió lốc
Say-sưa ngắm lại biển
trắng lờn
Ngại đứng nề mực lòng cây
vay,
Ta hãy mài kim phiến đá
lờn
... là hùm beo chẵn cả
chai
HỌA ĐÀI THƠ
« Bi-eda »
Chỉ chặc thuyền con dắm
lòng khơi
Ria môi thơ-lạc thả cùng
nơi
Treo bướm sự-nghiệp đong
hơi gió
Xả nhự kinh-luân thừm
trời
Vận nước lưng vơi quen
mắt thợ
Môi to đón thảng tránh
tuông đời
Ôm cần quán - từ vui thời
thê
Sòn biển nâm hồ mặc sức
chơi
Đặng-thoại-Hệ
HỌA VÂN
Chớng vửng con thuyền
vượt bể khơi
Ôm cần câu, rảo khắp nơi
nơi
giang-san một mái chèo
đang gó
Nghê nghiệp hai tay bện
nước trôi
Thá ông ngồi trong chiếu
nhờ thảng
Rảnh tay nâm nghiệm lãn
tuông đời
Dọc ngang chiếc lá nâm hồ
trời
Lạc lối người đào mặc sức
chơi
Khâm-Minh

TẶNG BẠN NGUYỄN-VĂN-BÀN
Cà-mau máy
Tam đổng kết giải, dứt hay
còn
Chiếc bóng ra vào dè heo
đồng
Sáu khấc xôn xang vì cách
vợ;
Năm canh, trần trọc nỗi xa
còn
Thần dân đến thác từ còn
vườn
Non bẻ nghia thu há cạm môn
Nhấn hời to giá sao các có
Tam đổng kết giải, dứt hay
còn...!
Hữu-Nghĩa

VINH CƠN CÁ THỊA THIA
Tâm thân nâm chầu biết tôn
vong !
Mà mai đầu tranh với giông
đồng
Phát phương vơn đười khoe
sắc phụng
Phùng mang vơn vười ánh
cùng rờng,
Lầy lừng trên mặc trong
mùa Hè
Bật tiếng anh hồng buổi
tiết Đông
Hạt mát thảng còn đời mộng
áo.
Đông bào cầu xé thật
cường ngưng
Hữu-Nghĩa
Bút-Án (S. T.)

HỌA VÂN BÀI HƠ
« THANH BỜ »
• CỦA ÔNG SONG-BÌNH
Sở chi lui ày đã thêm chẵn.
Thơ mới học, vài chêm rừu
ngon
Tinh-tảo lòng theo hững
gió lốc
Say-sưa ngắm lại biển
trắng lờn
Ngại đứng nề mực lòng cây
vay,
Ta hãy mài kim phiến đá
lờn
... là hùm beo chẵn cả
chai
HỌA ĐÀI THƠ
« Bi-eda »
Chỉ chặc thuyền con dắm
lòng khơi
Ria môi thơ-lạc thả cùng
nơi
Treo bướm sự-nghiệp đong
hơi gió
Xả nhự kinh-luân thừm
trời
Vận nước lưng vơi quen
mắt thợ
Môi to đón thảng tránh
tuông đời
Ôm cần quán - từ vui thời
thê
Sòn biển nâm hồ mặc sức
chơi
Đặng-thoại-Hệ
HỌA VÂN
Chớng vửng con thuyền
vượt bể khơi
Ôm cần câu, rảo khắp nơi
nơi
giang-san một mái chèo
đang gó
Nghê nghiệp hai tay bện
nước trôi
Thá ông ngồi trong chiếu
nhờ thảng
Rảnh tay nâm nghiệm lãn
tuông đời
Dọc ngang chiếc lá nâm hồ
trời
Lạc lối người đào mặc sức
chơi
Khâm-Minh

QUANG GÁNH ĐÂY KHÔNG
phải là quang gánh nước-
đầu, quang là chỉ Quang-
trung, gánh là chỉ Cảnh-
thành, chính là chỉ Công-
chính, câu ca này là y nê
bóng, nói chạnh ra như thế,
ý là nói đời Quang-trung,
Cảnh-thành và Công-chính,
về sau cùng chung qui thất
bại cả, mà người ra làm
quan đời ấy cũng chằng
hề đơng đâu.

SONG-BÌNH, TRICH-LUC (Còn nữa)
KHYẾN AI
Duyên có ? Sao nằng để
bước đi ? ? ?
Vi sầu, vi cảm, vi tình si ? ?
- Nắng ôi, đôi cạm uyển
giả ấy,
Nay rồi trăm năm giặc
mộng thì...
Chừng đó, nằng cam trở lộn
về,
Cò còn chằng nữa mánh hóc
mê,
An nản thôi đã rồi căn số,
Nhưng bởi nằng gáy phàn
nào nê...
BẠCH-VĂN, CÀ MAU

CHUYỆN LANG-VĂN, CHUNG QUANH MỤC THƠ

Nữ-Lưu Văn-Đàn Cà-mau
TÔI LÊN TIẾNG TRƯỚC
Văn chương L.T. T. V.
ra ngày 22-7-37 dưới mục
thơ Nữ-Lưu-Văn-Đàn
Cà-mau có những bài thơ:
Chuông chùa, Nhân chi Thu-
Hoa, Mong chàng và hôn
em; mà không thấy chữ ký
em ai? Kê đó bài thơ của
lời « Giới em Nguyễn-Vân-
Chi ». Chắc hẳn nhiên đọc-
giả đều nhận lầm mấy bài
trên ấy cũng của tôi. —
Không phải của tôi đâu?
Tôi chỉ có 1 bài G. E. N. V.
C. thôi, ngoài ra, những bài
trên kia thuộc về của Nữ-
Lưu-Văn-Đàn Cà-mau, tôi
không an thua gì hết, Tôi
cũng chưa được biết tác-giả
mấy bài ấy là ai? Nhưng
mà thôi! Tôi cũng không
muốn biết làm gì? Tôi chỉ
muốn cho độc-giả hiểu rằng
những bài, C. C., N. C. T. H.,
M. C., và H. E. là của N. L.
V. D. C. M. là đủ. Và tôi xin

cho độc-giả biết rằng: Tôi
càng không phải là người
có chán trong N. L. V. D.
C. M. đa!
Tiếp đây tôi xin nhân N.
L. V. D. C. M. sau có đăng
thơ nếu đầu tên thì nên để
chữ N. L. V. D. dưới hầu cuối
cùng, đừng để tránh những
trường-hợp trên đây, cho
độc-giả khỏi hiểu lầm bài
này của kẻng bài kia của
người khác
Vi tình không ưa chạ
« Trồng dâu » nên làm mấy
giống chữ để thanh minh?
Xin độc-giả biết giùm cho!
W.

L. T. S. — Hoêe gì ão-còn
quên ngang ngang chỗ trên
bài « Giới em Ng.-vân-Chi » đó
một nét mực thật đậm, cho
phân biệt thơ của w/hơ lại,
đề cái đầu, vậy thôi. Ấy
là do sự vô ý của ãn - công,
Việe gì mà W chậy chổi dừ
vậy! !

MINH VẠCH ĐANG NGAY CẢM
cởi đi
Một áng phẩm-bình công
khuyến-lệ,
Ba kỳ văn-giải đã tương-
tri,
Qui hồ den trắng thềm chơ,
Chi sá người phao tiếng tả
chi (1).
Tò-cầm-Liêng
bài tự Ngọc-Tinh
(1) Như như (như) bất, không như
chai

TƯỜNG QUỲNH-HOÀ
no;
Lầm lạc yêu hoa khách
dưới trần
Hoa nguyệt riêng chiêm về
thành lân
Đông đeo dưới lá trăng
quay mặt
Khép mở thâu đêm tuyết
nhuộm thân
Hương nguyệt hề đưa mặt
ân đật
Gương trong như xử học
linh-thần
Bầu liên dục cạn hẳn lai
làng
Lạc tối dao-nguyên nhâm
cánh chừng.
T. T.

THUY CHỮA BÀNH HAI TỜ SẮC
Phật trên bàn thờ xuống
mà coi
Thầy sãi ở đây qua lăm rồi
Hoàng-Pháp đư đư con
ngony luy
Tương-Quang bề bưng vãn
chơ đời
Cầu siêu cho thoát đến con
sông
Phổ phôi về chưng kip nước
lời
E nổi thiên-dàng kêu rầy
bng,
Dưới trần xe pháo một
minh lời.
T. T.



HÀNG BẢO-KẾ

La Providence

L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY

Làm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp sự rủi ro từ hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lợi và công. Xin anh em lưu-ý.

HÔNG PHÁP-NHÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯƠNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH PHỦ ÁP RA NĂM 1878

Văn phòng tại: 120, rue de la République, HỒI QUẬN, PARIS (VIÈME)

Chi nhánh tại: 121, rue de la République, HỒI QUẬN, PARIS (VIÈME)

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LY

TRUNG-HOÀ	ĐÔNG-DƯƠNG	CÁC NƯỚC KHÁC
CANTON FORT-BAYARD HANKOW HONGKONG PÉKIN SHANGHAI TIENTSIN YUNNANFOU	SAGUON BATAVIA CANBERRA HAI-PHONG HANOI H. C. E. NAM-DINH PNOYBEN QUINCHON TOULON VIETNAM SINGAPORE	HANOI DIENBIEN SOMEREA PAPEETE FONDICHERY

GIÁO THIỆP KHẨP CÁC THỊ TRƯỜNG THẾ GIỚI

Làm đại các nước về: ngân hàng và luật - bảo đảm các CHINH-CHÍNH Ở SAIGON -- QUAI DE BELGIQUE R. C. N.

CHƠI MUỐN TỰ-SÁT

Cổ các từ-chất tính mỗi phần	Thật bán và giá tiền muốn	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ					
10 x 20 x 80	2500	50.00	5500	10000	
Trung					
18 x 27 x 54	4.00	7.00	10.00	20.00	
Lớn					
30 x 52 x 90	7.00	10.00	15.00	30.00	

Toa thuốc

Trị chứng trúng phong

Miệng méo mắt trợn, bán thân bất toại, đầu như nhừ bị đánh, chẳng vàng mặt mày, gân xương đau nhức (trung tâm hồi hộp, đấm lên nhàn nhợt, hòa thanh không mở nói thản sáng sởi bất linh nhơn sự, thì uống than sao đây:

Sa-sâm, 2 chỉ; Bạch-truật - chỉ; Bạch-phục-linh, 1 chỉ; Đường-qui (trở rượu), 1 chỉ; Xuyên-khôn, 1 chỉ; Bạch-thược (sao rượu) 1 chỉ; Thạch địa (sao nước gừng) 1 chỉ; Sâm-tinh (sao nước gừng) 1 chỉ; Bán-hạ, 1 chỉ; Trần-bì (trở nước muối) 5 phần; Kaurong huýt-phân; phòng phong 5 phần; Thiên-ma 1 chỉ; Ngưu-tát 1 chỉ; Hồng-hoa, 4 phần; Hoàng-sâm (sao rượu) 8 phần; Hoàng-bá (sao rượu) 5 phần; Tân-táo (sao rượu) 1 chỉ; 0-đước 4 phần; Sâm-thảo (sao mật) 5 phần; Thụ-h-xương-bổ, 2 chỉ; Gia-bát-gương-sông, Sắc uống.

Ký thư:

Trị chứng trí lậu, thoát gan tụy gọi 4 con trẻ và đi tiêu ra máu.

Xuyên - Hoàng - liên 4 lượng; chỉ xát 2 chỉ; phòng phong 2 lượng; hương-qui 4 lượng.

4 vị hiệp chung lại tá, cho thật nhuyễn khuấy bột gạo làm hồ trộn qu:ết thuốc cho thật đều, và viên bằng ngón tay cái; mỗi lần uống 5 viên với nước trà. Cứ rượu đổ chén xạo và thật để nguội rồi uống đó lạnh lẽo sống sịch.

Ký thư:

Trị chứng thoát gan tụy gọi 4 con trẻ.

1 - Học trước phải chứng trúng phong trí lậu, hay chứng kiết lỵ, đùng sứt rột thán quai, đến đó phải thuốc giải; thì uống than sao đây:

Hoàng-kỳ (sao mật) 3 chỉ; Sa-sâm 2 chỉ; Bạch-truật 1 chỉ; Đường-qui 2 chỉ; Bạch-thược (sao) 1 chỉ; Cán-các (sao) 1 chỉ; Sài - hồ 1 chỉ; (hàng-ma 1 chỉ; Lam-thảo; (sao mật) 5 phần; Kaurong-muết 5 phần; Sắc uống.

Ký thư:

2 - Hoàng-kỳ (sao mật) 3 chỉ; Sâm 3 chỉ; Bạch-truật (sao) 1 chỉ; Bạch-thược (sao) 1 chỉ; Sâm-tinh 2 chỉ; Phạng-ma 1 chỉ; Sinh-địa 2 chỉ; Bạch-thược 1 chỉ; Sắc uống.

Ký thư:

Như dân-bà có thai nghén thì hãy bỏ vị Táo-gam, mà gia vị kết thành 1 chỉ thì uống được.

3 Bật cơn Nhén - nhện sống, đấm nát đem đắp tại rốn rốn người bệnh.

Chàng nào đưa trẻ đã lớn lớn
Mà sữa không đủ cho nó dưỡng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ

HIỆU CÓN CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc-ngữ của bác-sĩ Vidal, quý Bà qui Có muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gửi tặng

MAY MẮT DIỆT MÀY

Một cái linh diệu
hư sập mắt được
cắt lại hoàn toàn

Thử đi một: Bôn-vinh, thuốc làng Chánh - hưng quận Tân-uyên (Biên-hoàng không khỏi nghệt đầu chuyển)

Và lại mấy năm gần đây có 1 cái miếu ở gần đình làng, chẳng may hư sập, mọi người ở đó gặp cái cảnh nghe hãi phò sồi, cho đến hương chức làng cũng vậy, không biết làm sao mà sửa chữa cái miếu lại. Phải biết họ cũng đau đớn lắm vì ông triệu đều siêu lạc, nhưng chờ thế sắc thần vẫn còn y, không sao hết.

Người làm ăn đạo-ung chỉ những đàn-bà, chẳng có ai, không tham tham về cái miếu ông. Nhiều khi họ ngủ cũng thấy ông con ở nơi miếu và ai cũng đoán cho ông linh thiêng lắm. Ông không hề bỏ đi nơi khác, nghe ông kể tận, theo rồi lại quay vai vào rừng. Cầu xin cho ai đó hóa thân thấy vậy ra tay giúp tiêu bạc cắt miếu ông lại thì qui làm.

Sự thật như mọi ngày, quan phủ công, ông quan làm-uyên ngồi đi nhấc về việc thuế ngay thấy vậy, ngài cảm ông không đau. Sau khi ngài tiếp chuyện với vài hương chức làng đó rồi ngài liền đọc sớ làm giấy lui cái miếu ông lại ngay xuất tiền tới 1 đồng giúp vậy.

Sản đó có thay thì - trường Vạn-vân-Xuất, cũng là người nghĩa hiệp lắm, thấy thương làm việc phải luôn, người nghe đó thấy thương giúp đỡ con ai mà không biết.

Thấy vậy ông mang tiền mách quan quân in một người, ông khoe đến con ông thấy.

Đời vậy ông còn thấy sáng láng bao hết, như một mọi việc tốt hóa bao nhiêu, cứ, thì thấy ra công xin sớ kiếm âm. Còn hương-chức làng thì một người ra công làm, không ai lên 1 xu, miễn miếu ông cắt lại cho hoàn toàn rồi đi thì thôi.

Nhờ vậy, ngày hôm nay người ở đó thấy đều có và vui mừng về cái miếu ông đã tái sinh và ai lại cũng cảm-đạo ra trước quan quân sau thần-trưởng Mai - Văn bát mây. Tại ra cái cứ chỉ ấy đáng khen ngợi lắm.

(N. V. T.)

4 - Lấy 1 cái đầu con của đình đất chôn đen, tên con nhện như một linh dùng thoa tại nơi con trẻ, rồi lấy ngón tay nhện nhẹ nhẹ, chầm chầm đắp nó vào.

D. T. V.

Chúng tôi ở tr... nh... máy người đã - d... kinh-l...

khánh-h...

Phải ông, biết làm như thế, người nghèo... (text continues with a story about a poor man and a rich man)

Pierre Roussel

Chicois, près de Saïgon

ne lui thàn... (text continues with a story about a man and a woman)

Quảng... (text continues with a story about a man and a woman)

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
Al muốn có người bảo-chế thật kỹ năng
các tôn thuốc các các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN QUÍ VỊ ĐIÊN TÀI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 -- CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHAM-HU-ANH ở tại hàng Báo chế sự, tiếp trước quí vị một cách thân-mã và vui vẻ

Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá rất rẻ.

Quí vị ở Lục-Thị gửi thư đến nhà tôi để, tôi sẽ gửi thư đến hàng tin nhắn, quí vị nhận được, hoặc bị không tin thì xin gửi thư.

Quí ngài ở Lục-thị lên Saigon chơi
cố đi Thu-Đức An Nem, xin mời vào
SUỐI

GÒ-XOÀI

nay đã chính đổi lại thành một
cái « Tiên-canh »

NEM, CHẢ GIÒ, CHẢO GÀ v.v.

TÌU-THUYẾT -- S5: 23 -- của **MAI-SON**

KIM-LOAN

Từ ca - hi (opérette)
Ba hồi, tám cảnh

HỘI TỬ ĐÀ
cảnh nhất

Nguyệt thầi
(Thập theo)

Kim - Loan - Đệ Hạo
Fendang

Xét xa cho dạ rầy
Viạt ngờ mai
Mỗi tình em đã phần cạn

Mã anh cho là đối
Lầu nư em làm
Lâm anh buồn thắm
Lời ngày xưa em xin anh
thưa.

Nay, em muốn dời ơn trời
Người ở g bằng sét soi
Lòng em liền đổi thay
Chân - hua tình ai
Em đã trao gửi tâm tri em
cho chàng

Thì em đâu thạc chàng

Cùng nhau hạ khỏi trần gian

Zanhe. Anh muốn một
minh ngôn n. u. đau đớn:
em từ lúc này đã quyết
cung anh đời đời.

(Kim - Loan. - Ngơ
Nguyễn-Khải) Thưa thầy,
con ở lư mong quí hết
trung, hết hiếu... mà theo
gọi người, tuy chưa là
chồng con, nhưng cũng lo
bên đời đời của con... con
xin theo đạo... Con xin
cũng chẳng cùng bị một
lưỡi dao, để con theo chàng
chọn trọn tình ái này. (Trọng
khí vợ chồng Nguyễn-Khải
ngạc nhiên)

Trịnh-Kiến. Thưa ngài
là gì?

Kim-Loan. Thưa ngài,
nghĩa là lúc trước tôi lo
đương xa em, ngày nay tôi
mới biết là tôi là.

Nguyễn-Khải. Loan! May
hóa duyên rồi tên tâm hồn
Loan thế.

Kim-Loan. Thưa cha
con vẫn bình tình như
thường. Đối với Lê - Vinh
con nằng lừ so ngón, hiết
chừng nào chuyển lại tình
đang nghĩa thâm xưa của
chàng, con cam đành hết
hiếu.

Bà Nguyễn Kế. - Kim
Loan có, sao con không

quên ơn cũ đức, mà mướ
vừa được tình ai?

Từ
xưa đến nay, có gái nào
trọng tình hơn hiền heo
gió?

Lê - Vinh. - Thưa nàng
sang hay nghe hai bác
khuyến dạy, không nên bị
sinh một đời hiền vinh
phụ quí.

Kim - Loan. Xin anh
đừng g nói nữa, em đã quyết
định rồi.

Nguyễn-Khải. - Lê - lo
trời có nọi lại cho tao...

Trịnh-Kiến. - Khươn (mới
một mình) sự vừa xảy ra
là một sự lạ lùng. Tôi tự
nghĩ có một sự thiêng

lồng xin: khiến được tầm
lông người như thế. Tôi
cũng phải tin rằng chừa
của Lê-Vinh thờ to quynh
bất ngờ thay đổi việc đời.
(Nói với mọi người) Trọng
thầy cách cứ chi cũng hay
bên, lời động lòng cảm do,
khen thắm đời long cao
thượng. Thôi, việc cũ bỏ
qua. Tôi sẽ vui lòng hồi
trào đầu lại cùng thà - phụ
tôi tha cho những kẻ theo
đạo giáo và cho phép
cả Linh-mục được giảng,
đạo thiên - chủ tại nước
Nam

(Báo Lê-lao Nhà người
hãy mở cửa ngục cho mọi

(Con ngựa)

